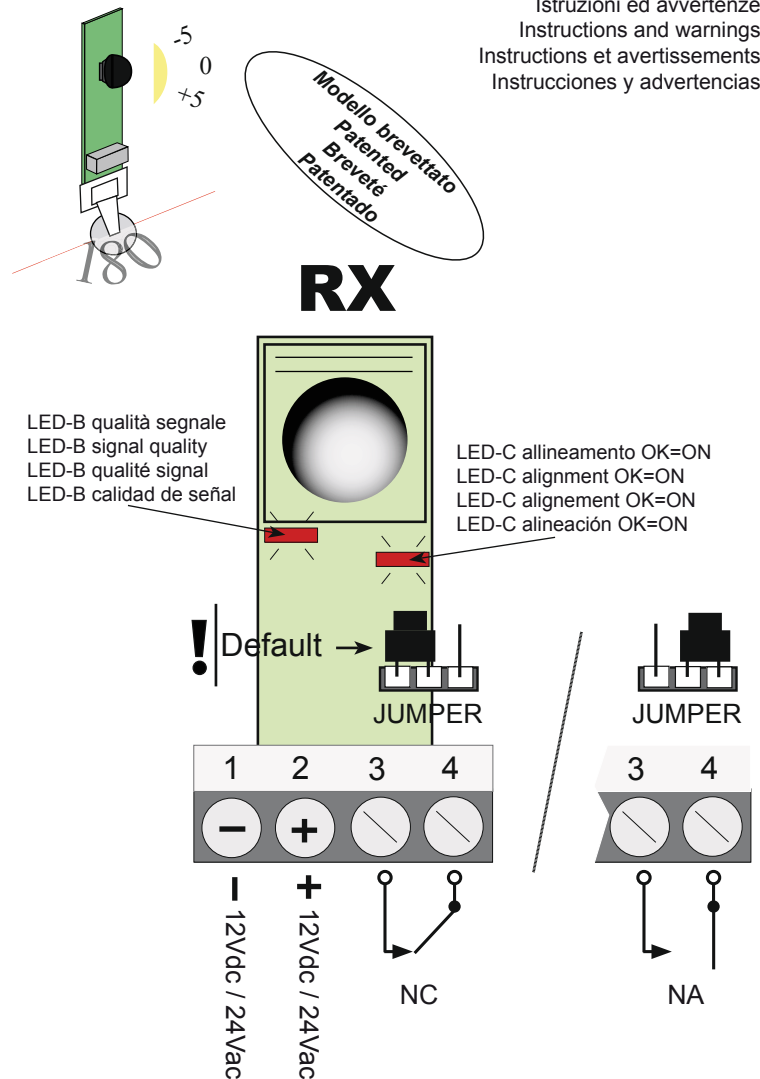
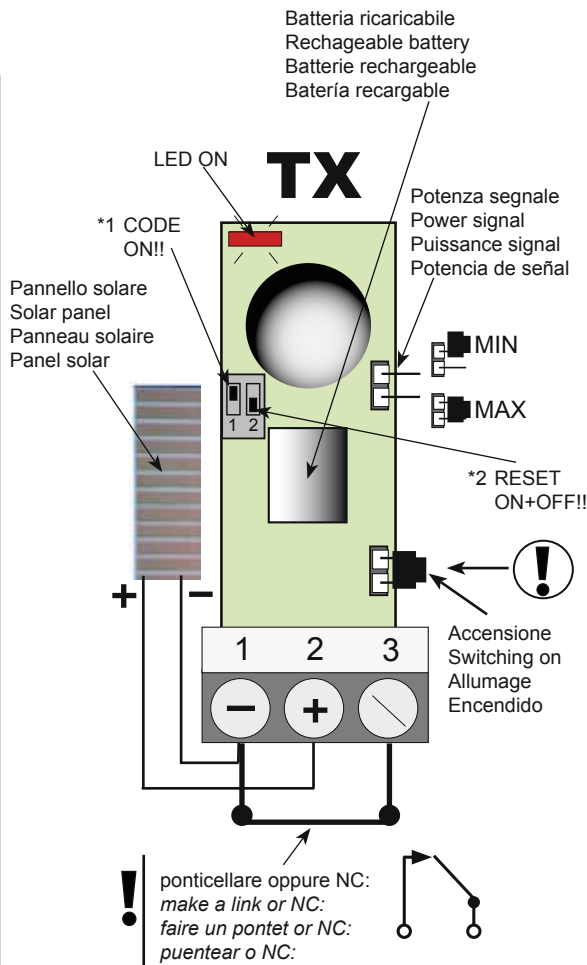


# Serie FOTS

Istruzioni ed avvertenze  
 Instructions and warnings  
 Instructions et avertissements  
 Instrucciones y advertencias



**ATTENZIONE!!** Nel caso ci siano installate più coppie di fotocellule senza sincronizzazione, la qualità del segnale potrebbe essere errata. In questo caso, per la verifica, oscurare tutti i trasmettitori tranne quello interessato.

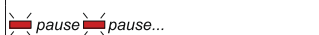
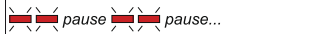
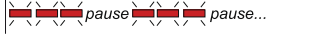

**ATTENTION!!** If several photocells are being installed without synchronization, the quality of the signal will always be inefficient. In order to check the quality of the signal, cover all the transmitters (apart from the one that is being checked).

**ATTENTION!!** Dans le cas où plusieurs paires de photocellules sont installées sans synchronisation, la qualité du signal pourrait être incorrecte. Dans ce cas, pour effectuer la vérification, il faut obscurcir tous les émetteurs à l'exception de l'émetteur intéressé.

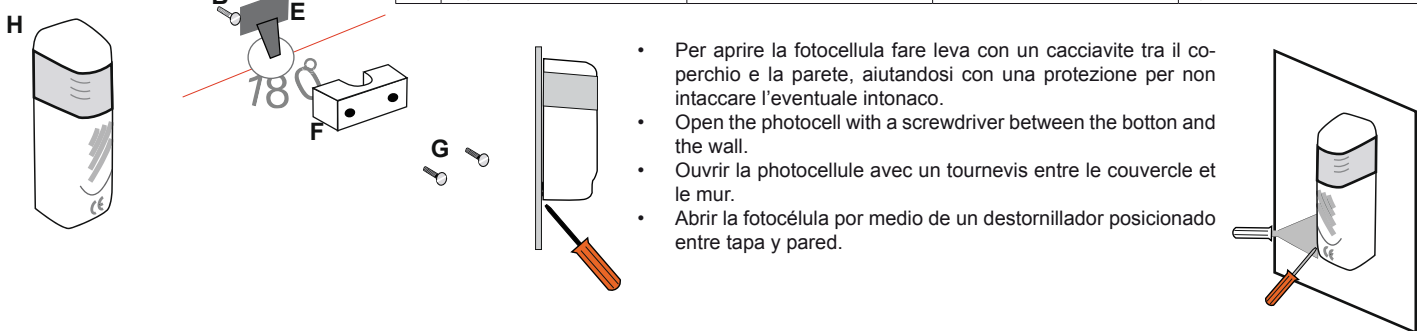
**¡ATENCIÓN!** En el caso de que varios juegos de fotocélulas sean instalados sin sincronización, la señal podría resultar incorrecta. En este caso, para la verificación, tapar todos los emisores menos el que se está verificando.

alimentazione RX / power supply of the receiver (RX) / alimentation du receptrer (RX) / alimentación receptor (RX)	Vac/dc	12 / 24
alimentazione TX / power supply of the transmitter (TX) / alimentation de l'emetteur (TX) / alimentación emisor (TX)	NiMH	3,6 V
limiti alimentazione / limit power supply / limites d'alimentation / límites alimentación		18 - 35 Vdc 15 - 28 Vac
portata / max. range up / portée / alcance	m	6 / 12
assorbimento TX / max. TX power absorption / consommation TX / consumo máx. TX	mA	0,04 / 0,12
assorbimento RX / max. RX power absorption / consommation RX / consumo máx. RX	mA	35
contatto relè di uscita / output relay contact / type de relais / contacto relé de salida		max 500 mA 48 Vac/dc
grado di protezione / protection / protection / grado de protección	IP	55 (EN 60529)

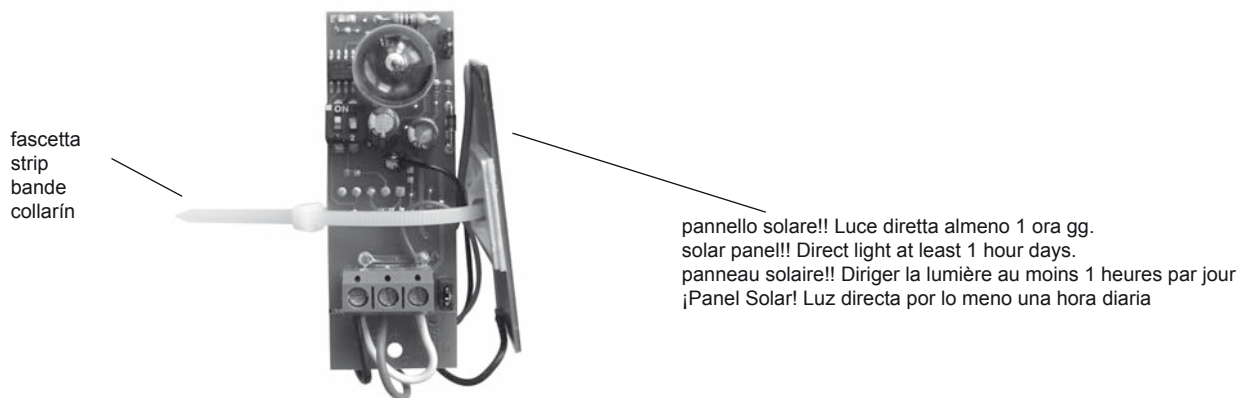
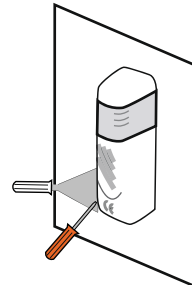
<b>*1 CODE ON !!</b> DIP 1 deve essere lasciato in posizione ON
<b>*2 RESET ON+OFF !!</b> Al cambio batteria spostare il DIP 2 in ON e successivamente in OFF per resettare il dispositivo.
<b>*1 CODE ON !!</b> DIP 1 should be positioned in ON
<b>*2 RESET ON+OFF !!</b> When you change the battery put the DIP2 in ON and THEN in OFF to reset the photocell.
<b>*1 CODE ON !!</b> DIP 1 doit être positionné en ON
<b>*2 RESET ON+OFF !!</b> Au changement de la pile il faut mettre le DIP2 en ON et APRES en OFF pour effacer la photocellule.
<b>*1 CODE ON !!</b> Posicionar el DIP 1 en ON
<b>*2 RESET ON+OFF !!</b> Al cambiar la batería posicionar el DIP 2 en ON y ENSEGUIDA en OFF para reiniciar la fotocélula.

<b>LED-B signal quality</b>	
	1 = NO! No good signal
	2 = NO! Little good signal
	3 = YES! Good signal
	4 = YES! Very good signal

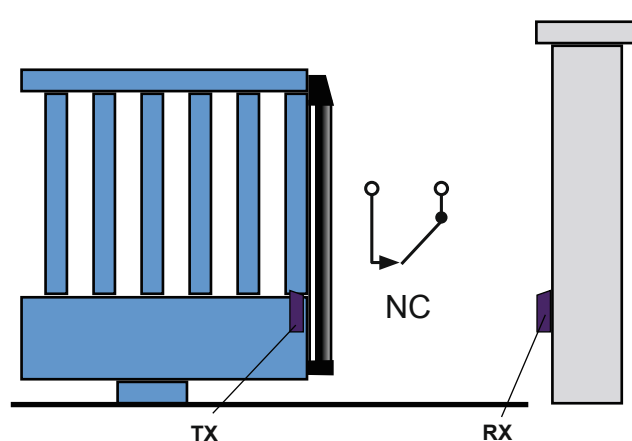
A	fondo	bottom	fond	base posterior
B	viti fissaggio a parete	wallmount fixing screws	vis de fixation murale	tornillos instalación pared
C	fori passaggio fili collegamento	hole passage spin connection	trous pour le branchement	agujeros para cableado
D	circuito stampato	circuit	circuit imprimé	tarjeta
E	supporto a sfera	sphere support	support	soporte de bola
F	blocco di rotazione	rotating block	blochage rotation	bloque giratorio
G	viti fissaggio blocco di rotazione	fixing screws rotating block	vis de fixation blocage rotation	tornillos bloque giratorio
H	coperchio	cover	couvercle	tapa anterior



- Per aprire la fotocellula fare leva con un cacciavite tra il coperchio e la parete, aiutandosi con una protezione per non intaccare l'eventuale intonaco.
- Open the photocell with a screwdriver between the bottom and the wall.
- Ouvrir la photocellule avec un tournevis entre le couvercle et le mur.
- Abrir la fotocélula por medio de un destornillador posicionado entre tapa y pared.



- La fotocellula a batteria è studiata principalmente per essere utilizzata sui cancelli scorrevoli per risolvere il problema della costa mobile. Può essere comunque utilizzata come una normale fotocellula in tutti i casi in cui non si possa alimentare il trasmettitore. **MOLTO IMPORTANTE!!! Il ricevitore deve essere posizionato in modo che non sia disturbato da altre fotocellule.**
- The photocell with solar panel is designed to be used with sliding gates or to solve the problem of mechanical edge. It can be used as standard photocell in case the transmitter cannot be power supplied. **VERY IMPORTANT!!! The receiver has to be installed in a way which cannot be disturbed from other photocells.**
- La photocellule avec panneau solaire est réalisée pour être utilisée avec la barre palpeuse. Elle peut être utilisée comme une photocellule standard dans le cas l'émetteur ne peut pas être alimenté. **TRES IMPORTANT!!! Il faut installer le récepteur dans la manière qu'il faut des interférences par des autres photocellules.**
- La fotocélula con emisor inalámbrico ha sido diseñada para ser utilizada en puertas correderas y para resolver el problema del borde sensible resistivo. También se puede instalar cuando haya problemas para cablear el emisor. **¡MUY IMPORTANTE! Instalar de forma que no altere el funcionamiento de otras fotocélulas.**



- In questa figura è mostrato il classico utilizzo della fotocellula a batteria. Il contatto NC della costa viene collegato al connettore del contatto costa sul trasmettitore fotocellula. In questo modo, ogni pressione della costa farà interrompere il fascio infrarosso. Il contatto NC del ricevitore fotocellula può essere collegato ad un ingresso fotocellula oppure ingresso stop di una qualsiasi centralina.
- In this photo it is shown the standard use of the photocell with solar panel. The N.C. contact of the mechanical edge contact in the photocell. In this way, every pression of the mechanical edge interrupt the infrared ray. The N.C. contact of the receiver is connected to the photocell input or to stop input of a control board.
- Dans la photo il est montré l'utilisation classique de la photocellule avec panneau solaire. Le contact N.F. de la barre palpeuse est branché au contact de la barre palpeuse de l'émetteur. A chaque pression de la barre palpeuse correspond une interruption du faisceau infrarouge. Le contact N.F. du récepteur de la photocellule peut être branché à une entrée de la photocellule ou à une entrée STOP n'importe quelle armoire.
- La ilustración muestra la instalación típica de una fotocélula con emisor inalámbrico. El contacto NC (Normalmente Cerrado) del borde sensible se conecta en serie con el contacto NC de la fotocélula. De esta forma, al presionar el borde sensible se cortará el rayo infrarrojo de la fotocélula. El contacto NC del receptor de la fotocélula se puede conectar a las entradas de fotocélula o stop de cualquier cuadro de maniobras.

